



数据加载失败，请稍后重试！

南海諸島 地名資料汇编

凌伯棠題



广东省地名委员会编

南海诸岛地名资料汇编

〈内部发行〉

广东省地名委员会 编

广东省地图出版社出版

广东第二新华印刷厂印刷

787×1092毫米 16开本 39.5印张 100.6万字

1987年3月第一版 1987年3月第一次印刷 印数：2000册

ISBN-80522-023-9/K22 定价45.00元

南海诸岛



前 言

南海诸岛由南海中我国的西沙群岛、东沙群岛、中沙群岛和南沙群岛组成。它不但有着丰富的海洋资源和石油资源，还具有十分重要的战略地位。

地名是地理实体的语言文字代号。长期以来，南海诸岛地名十分混乱，严重影响了我国防、航海、测绘、科研、国土资源开发利用和对外科技交流等工作。为消除地名的混乱状况，广东省地名领导小组在广东省人民政府领导下，于1980~1982年间对南海诸岛及其海部各类地名进行了全面系统的普查和标准化工作。本书就是以南海诸岛地名普查资料为基础，广征博采我国海洋、科研部门和高等院校对该地区的调查研究成果汇集而成。

本书共分三编，以地名为主线，详细记述了南海诸岛各地名的地理位置、名称来历、含义和沿革，以及其自然、历史、资源等，实乃南海诸岛地名研究专辑，但因其资料性强，故仍称《南海诸岛地名资料汇编》。

中国地名委员会、外交部、中国科学院南海海洋研究所、厦门大学南洋研究所、海军南海舰队、国家海洋局南海分局、广州军区、广东省测绘局、广东省人民政府外事办公室、广东省中山图书馆、广东省博物馆、华南师范大学地理系、中山大学历史系、海南行政区人民政府等在收集、鉴定、整理资料方面做了大量工作，在此一并表示感谢。

编者

1987年6月于广州

《南海诸岛地名资料汇编》编辑组成员:

组长: 袁 征 张宝瓚

主编: 陈史坚

编辑: 陈史坚 陈栋康 曾庆刚 郭振乾 程庆贤 冯伟勋

责任编辑: 曾庆刚(兼)

参加本书审订工作的有(以姓氏笔划为序):

刘南威 庄晋南 李清源 张成秋

陈森强 郑 茂 林金枝 黄循英

曾昭璇 曾成开 程福新 谢咏常

戴可来 鞠继武

护封摄影: 刘安世 符策暖

目 录

第一编

标准地名和渔民地名

甲、南海诸岛地名普查	1
一、南海诸岛地名普查的必要性	1
1. 维护国家领土主权的需要	1
2. 开发南海诸岛的需要	1
3. 开展海洋科学研究的需要	1
附录: 南海诸岛地名应该从速核定(陈史坚、陈明锐)	2
二、南海诸岛地名普查的指导思想	4
附件: 地名文件汇编	5
三、南海诸岛地名普查经过	11
四、1983年公布南海诸岛地名的审定原则	16
1. 名从主人原则	16
2. 保持地名稳定性原则	16
3. 消除外来影响原则	16
4. 科学性原则	17
5. 几点说明	17
五、中国地名委员会受权公布我国南海诸岛部分标准地名 (人民日报 1983年4月25日第4版的报导)	18
六、南海诸岛其他地名	22
1. 暂不公布的三个地名	22
2. 尚未命名的几个暗沙和礁石	22
七、南海诸岛地名审定中遥感技术的应用	23
乙、南海海底地名	33
一、巴拉望海槽更名南沙海槽	33
二、南海部分海底地名的命名	33
丙、历史上我国政府为南海诸岛命名的情况	37
一、1909年李准巡海时命名情况	37
二、1935年水陆地图审查委员会定名情况	38
图丙 ₁ : 中国南海各岛屿图	39
三、1947年内政部命名情况	43
图丙 ₂ : 南海诸岛位置略图	45
四、我国历代政府公布南海诸岛地名对照表	52
丁、渔民调查资料汇编	62

一、我国渔民在南海诸岛居住活动概况	62
1. 我国渔民在南海诸岛的生产情况	62
2. 海南岛渔民在南沙群岛生产活动的作业路线	64
图丁：海南岛渔民历年在南沙群岛生产作业活动示意图	65
3. 我国渔民维护领土主权的正义斗争	67
二、我国渔民为南海诸岛命名情况	68
1. 《更路簿》中的地名	68
2. 其他资料反映的渔民地名	68
表丁：西沙群岛渔民地名对照表	69
表丁：南沙群岛渔民地名对照表	73
图丁：西沙群岛图(商人李德光呈文附图及图说, 1928年)	83
图丁：1935年老渔民符宏光绘制的《西南沙地理位置略图》(示意图)	85
3. 渔民地名的命名系统	87
三、我国渔民在南海诸岛的航海针经书或《更路簿》汇编	88
1. 苏德柳抄本《更路簿》	88
2. 许洪福抄本《更路簿》	95
3. 郁玉清抄藏本《定罗经针位》	98
4. 陈永芹抄本《西南沙更簿》	100
5. 林鸿锦抄本《更路簿》	101
6. 王国昌抄本《顺风得利》	106
7. 麦兴铤存《注明东、北海更路簿》	114
8. 李根深执《东海、北海更流部》	120
9. 蒙全洲口述《去西、南沙的水路簿》	122
10. 苏德柳、卢洪兰、李魁茂、彭正楷等《水路簿》综述 (阿纪生整理)	123

第二编

地理综述、地名志和地名探源

甲、南海诸岛地理综述	141
一、南海和南海诸岛	141
二、南海海底地形	142
三、南海诸岛地形	144
四、南海诸岛气候	145
1. 终年高温多雨	145
2. 夏秋常刮台风	146
五、南海诸岛海域水文	146
1. 水团	146
2. 海流	147
3. 水温	148

4. 盐度	148
5. 透明度	148
6. 潮汐	148
六、南海与南海诸岛资源	149
1. 植物资源	149
2. 鸟与鸟粪	150
3. 海生动物	150
七、南海海底资源	151
1. 南海海底石油储量	151
2. 南海石油的开采	152
3. 南海石油的利用	152
八、南海诸岛自古以来就是中国的领土	153
1. 南海诸岛是中国人民最早发现和开发的	153
2. 南海诸岛是中国政府最早管辖和行使主权的	161
3. 神圣领土不容侵犯	162
乙、南海诸岛地名志	163
一、南海诸岛和东沙群岛	163
二、西沙群岛	168
三、中沙群岛	186
四、南沙群岛	192
丙、南海海底地名志	233
丁、南海诸岛地名表	235
一、南海诸岛标准地名表	235
附: 南海诸岛标准地名索引	243
二、南海诸岛标准名称和渔民名称(海南地方音)对照表	245
三、南海诸岛标准名称与非标准名称对照表	252
四、南海诸岛地名中英文对照表	267
附 ₁ : 南海诸岛英文地名检索表	275
附 ₂ : 外国报刊对我国南海诸岛的称谓	280
戊、南海诸岛地名探源	286
一、南海诸岛的考古发现和立碑记录	286
1. 东沙群岛发现的古代铜钱	286
2. 方均在东沙群岛发现古铜钱	286
3. 西沙群岛文物调查	287
4. 立碑记录	289
5. 西沙群岛的古庙遗址	289
6. 南沙群岛的小庙和石碑	290
7. 太平岛的两个纪念碑	291
8. 谎言掩盖不了事实——驳越南方面对我国西沙群岛考古工作的 污蔑和攻击	291

二、关于南海诸岛一些古地名的来源	292
三、与郑和下西洋有关的地名	296
四、与李准巡海有关的地名	300
五、以我国历代著名人物姓名命名的地名	301
六、以我国军舰及舰长名等命名的地名	307
七、以我国的古代官职和其他地名命名的地名	308
附录: 一些非标准地名的来源	309
己、历史上一些南海诸岛外文地名的来源	311
一、十九世纪外国人在南海诸岛调查事记	311
二、南海诸岛英文地名初探	312
1. 专名种种	312
2. 关于地理通名	318
三、南海诸岛的法文地名综述	319
四、南沙群岛的日文地名综述	321
五、与南海诸岛地名有关的外文资料选编	323
庚、与南海诸岛地名有关的历史资料	356
一、历史上有关地名、疆界文件以及地图说明	356
二、香港和台湾出版的有关南海诸岛地名资料	358
三、东沙、中沙群岛地名资料	359
四、西沙群岛地名资料	360
五、南沙群岛地名资料	368
1. 南沙群岛地名录	368
2. 法国占领我国南海九岛事件有关的地名	369
3. 其他南沙群岛资料	373
辛、其他参考资料	376
一、外国人评南海诸岛形势	376
二、邻国侵犯我领土主权情况	381
参考文献	391

第三编

南海诸岛地名论文选

西沙群岛和南沙群岛争端的由来(新华社记者)	395
石塘长沙考(文焕然 钮仲勋)	399
越南史籍记载的“黄沙”、“长沙”决非我西沙、南沙群岛(郭永芳)	405
渔民地名考证二篇(陈史坚 曾庆刚)	413
试分南海诸岛地名的层次和类别(曾庆刚)	414

七洲洋考(谭其骧).....	443
附: 夏鼐致谭其骧函	446
宋端宗到过的“七洲洋”考(谭其骧).....	447
附: 夏鼐与谭其骧通信四函(节录)	449
南海诸岛地名的由来与中国捍卫领土史实(郭振乾).....	452
附: 南海诸岛的主人	462
关于南海诸岛的领土主权和地名问题(韩振华 林金枝).....	470
南沙群岛和东、西、中沙群岛一向是中国的领土(朱楔).....	474
东沙群岛历史考略(林金枝).....	476
南海诸岛地名的初步研究(鞠继武).....	485
评《南海诸岛地理志略》(震明).....	498
西方史籍上的帕拉塞尔不是我国西沙群岛(韩振华).....	499
西、南、中沙群岛的自然环境(海南行政区水产局、国营南海水产公司、 海南水产研究所联合调查组)	502
我国渔民对南沙群岛各岛礁的命名(陈史坚).....	510
南沙群岛渔民地名综述(郭振乾).....	515
南海诸岛琼人俗名考(刘南威).....	528
《水路簿》初探(何纪生).....	535
越南擅自对我西沙、南沙群岛部分岛礁定名(陈史坚).....	545
我国南海诸岛的地质地貌特征(谢以萱).....	553
西沙群岛岛礁地貌特征(黄金森、朱袁智、谢以萱、陈绍谋).....	556
西沙群岛永乐环礁、宣德环礁地貌考察初步报告(曾昭璇、黄少敏、 谭德隆、丘世均、曾迪鸣)	562
永乐环礁自然地理环境(丘世均).....	583
中沙群岛水下地形概况(谢以萱).....	585
黄岩岛的地貌特征(许宗藩、钟晋梁).....	588
中国南沙群岛郑和群礁的地貌学(郭令智).....	590
南沙群岛太平岛地质概况(李毓英).....	593
万安滩、海马滩、半月礁考察记实(钟晋梁).....	597
曾母暗沙(钟晋梁).....	599
南海大陆架上的珊瑚礁丘地貌类型(曾昭璇).....	602
对南海诸岛部分礁形的新探讨(蔡宝昌、李国有、曾庆刚).....	606
浅谈南海诸岛的开发和保护(陈史坚).....	623

《南海诸岛地名资料汇编》改正补正表

页	栏	行	原 文	改 正 或 补 正
3	左	倒 9	公开版地图	公开出版地图或插图
4	左	16	歧视和侮辱	歧视或侮辱
11	左	倒10	省地名办	省地名领导小组
12	右	16	专家等55	专家等54
12	右	31	地名委员会公布的	地名委员会受权公布的
16		2	诸绍唐	褚绍唐
18	左	倒 9	筐仔峙	筐仔屿
23	左	倒17	省地名办	省地名领导小组
37	左	4	1905年5月	1909年5月
37	右	倒 7	初五日入崖州, 属之榆林港	初五日入崖州属之榆林港
42	左	15	West Londoh	West London
47	右	17	土菜塘岛	土菜塘岛
50	右	倒11	仓 岛	扁 岛
51	右	9	Arivels	Ardasier
56	右	16	Caven	Gaven
60		18	比邻教畏滩	比邻无畏滩
60		20	格稷泽滩	格棱泽滩
65		示意图	蓬勃礁	蓬勃暗沙
67		2	(双屿)	(双峙)
67	左	倒 8	可以清础看出	可以清楚看出
75		2	黄山马未	黄山马东
75		序号127 与128之 间插入	小现礁(东南角)	“许洪福”栏加: 东南角
75		序号130		“许洪福”栏加: 西北角
87	右	20	“沙”, 或“线排”	“沙排”或“线排”
92	左	倒 6	钻鼓与干豆	铜鼓与干豆
93	右	5	真磁大横与	真磁与大横
93	右	11	乌头厂	乌头厂
93	右	倒4	乌头浅	乌头浅
93	右	倒 2	错人彭	错入彭
94	左	9	真薯月坑仔	真薯与坑仔
94	左	10	真薯西, 离更	真薯西离更
94	右	5~6	云冒	云冒

页	栏	行	原文	改正或补正
95	左	8	人门	入门
95	左	9	用乾巽辰戌	用乾巽辰戌
95	左	倒8	岭飞	领飞
96	左	倒13	东南角乙更 西北角二更	(疑为)老牛老至东南角乙更 老牛老至西北角二更
98	左	倒2	甲庚坤卯酉	甲庚寅坤卯酉
98	右	4	回用乾巽	回用乾亥
100	左	1~2	乌串(二个)	乌串(二个)
100	右	8	三[九]癸丁	三[九]用癸丁
100	右	13	大[九]乾巽	大[九]用乾巽
100	右	17	二[九]乙辛	二[九]用乙辛
100	右	19	三[九]壬丙	三[九]用壬丙
101	右	19	乾戌	乾戌
102	左	倒18	流东通东门	流东通门
102	左	倒9	廿九州俱伏流	廿九卅俱伏流
103	左	15	巳时退时流东	巳时退初五六寅时流东
103	右	8	寅时流东十九二十	寅时流东未时退十九二十
103	右	15	申时退申时退	申时退
105	左	4	亥壬	壬亥
105	左	21	沙角下庚西方	沙角驶下庚西方
105	右	7	向更申四更收	向庚申四更收
106	右	8	辰坤	艮坤
108	左	倒15、17	午桅	牛桅(轭)
108	右	倒2	第三径黄山马	第三往黄山马
115	左	倒2	铜仔铤	铜铤仔
115	左	倒1	晨戌	辰戌
117	左	17	初三日卯晨时	初三日卯辰时
117	左	倒13	十八日卯晨时	十八日卯辰时
117	左	倒8	晨时头退 尾	晨时头退 尾
119	右	14	二三日巳时	二十三日巳时
120	左	倒4	向巽二更收	向巽辰二更收
120	左	倒3~2	向巽辰二更回向壬丙亥	向巽二更回向壬亥

页	栏	行	原 文	改 正 或 补 正
121	左	17	称钩用乙辛	称钩沙用乙辛
121	左	25	用辛卯酉	用乙辛卯酉
121	右	倒 1	自铜金去银并用乾巽已亥二更。	(删去)
122	左	15	十更更收	十五更收
122	左	倒 3	三更好	三更收
122	右	20	自门上报关室	自门上到报关室
124	左	22	1919年	1909年
133	右	7	荷刀门	荷力门
135	右	倒4~6	荷刀门(二个)	荷力门(二个)
136	左	3~19	荷刀门(六个)	荷力门(六个)
137	左	1~13	荷刀门(二个)	荷力门(二个)
141	右	7	赤道亚热带	南亚热带
142		脚注	见参考文献②④	见参考文献②⑤
143	左	倒21	偏的菱形	扁的菱形
143	左	倒20	大陆架边缘	大陆边缘
145	右	倒11	33.2°	34.9°
147	左	10	略高于中层水团。	略高于中层水团②⑤。
149	左	6	Digemea	Digenea
149	右	8	叫风桐。麻枫枫	叫抗风桐。麻枫桐
150	右	2	兰圆鲙	蓝圆鲙
155		附注	“石生石塘”	“万生石塘屿”
158		图注	气头沙	气沙头
164	左	倒 1	28°C③	28°C④
164	右	18	西日岛	西月岛
167	左	倒14	大东沙②⑦	大东沙②⑧
167	右	17	月牙岛①和大东沙岛②⑦	月牙岛③和大东沙岛②⑧
167	右	21	(Běiwài Tā)	(Běiwèi Tān)
167	右	23	呈圆形	呈椭圆形
168	左	10	10平方公里	8平方公里
168	左	16	铷锶法测年	铷锶法测年
168	左	倒 3	13米	15.9米
168	右	6	最高温30°C	最高温大于或等于30°C
168	右	倒 9	潜磷质石灰土	潜育磷质石灰土
169	左	7	1843年即有图表示。	1843年即有图表示⑦⑨
169	左	9	Island sand	Islands and

页	栏	行	原 文	改 正 或 补 正
170		脚注	1948年第一期	1948年第一期。见本书第498页
171	左	倒 8	普通石灰土	普通磷质石灰土
171	右	倒 2	面织0.4	面积约0.12
186	右	4	左右。1983年	左右。我国渔民向称石牌门。1983年
186		脚注**	据文献⑨③	据文献⑨④
192	左	5	懿冷线	懿冷浅
192	左	11	汕·厄士蒲勒特线	汕·厄士蒲勒特浅
192	左	倒12	对油气积紧有利	对油气积聚有利
192		脚注	见参考文献	见参考文献④⑨
193	右	5	大礁盘上的圆形环礁	大礁盘上的椭圆形环礁
194	左	5	水深约10米的水下	海拔1.8米、周长91米的小
194		脚注	参考文献⑩第四页	参考文献④⑤中(六)
195	左	倒 4	1935年	1933年
198	左	倒 9	Corn Wallis	Cornwallis
202	左	17	Pennsyivania	Pennsylvania
202		脚注**	支肢动物	节足动物
204	左	20	Reef。	Reef或Mischief Reef。
204	左	倒 3	Tomas	Thomas
206	右	倒 6	礁湖水很深	礁匡淹没较深
207	左	倒 9	安达息破礁。	阿打西亚滩
233	左	倒 8	Běpō	Běipō
253	右	12	有日岛(越)	有日岛(越)见⑨⑧P.401
253	左	14	挪失礁	那失礁(那夫礁)
253	右	倒16	黄沙岛(越)	黄沙岛(越)见⑨⑧P.401
254	左	倒12	广和岛见①8附录4P.2	光和岛见⑨⑧P.401
255	左	倒10	富林岛(越)见⑬P.39	富林岛(越)见⑨⑧P.400
255	左	倒 2	见① ₂ P.17	见⑩; 本书P.502
259	左	16	类槎岛(越)	类槎岛(越)见⑨⑧P.402
259	左	倒 3	提德浅滩	提萨德浅滩
260	左	倒 4	仙歌岛	山歌岛(越)见⑨⑧P.403
260	右	倒 8	扁礁	扁鲹礁
261	左	倒18	上	上城
267	右	13	于列出	予列出
278	右	倒13	Rratas	Pratas

页	栏	行	原 文	改 正 或 补 正
280	左	倒25	Andasier	Ardasier
280	左	倒17	Artken	Aitken
281	左	倒 9	Engeria	Egeria
284	右	2	Sanjiao Jiao	Sanjiao Jiao 和 Lu-sha Jiao
287	左	14	北岛和五岛(东岛)	北岛、和五岛(东岛)
293	右	倒15	和航船图》	和航海图》
294	右	倒16	指令中沙群岛	指今中沙群岛
299	左	倒19	进晋卿	晋卿
299	右	倒14	军民汎海	军民泛海
299	右	倒 6	Srivvidjaja,	Srividjaja,
312	右	29	探导	探讨
314	右	倒12	Aiken	Aitken
319	左	倒21	Groupe des	Groupe des
319	左	倒16	岛)	岛)(见本书第 366页)
320	左	倒13	费信岛	费信岛(扁岛)
322	左	9	(鸣神礁)	(鸣神礁)
323	左	倒22	Gurrents	Currents
327	右	2	North reef	北 礁 North reef
333	右	19	narrwo	narrow
338	右	15	Iroing	Irving
340	左	倒10	fo	of
341	左	19	rooks	rocks
344	左	1	island Lat. (	island (Lat.
345	右	21	Coast	coast
346	左	倒14	Point Lat.	point (Lat.
347	右	倒 3	See also	(See also
348	右	4	head	heard
349	左	6	seahore	seahorse
350	左	倒 1	291	291°
350	右	1	021	021°
350	右	2	In ieu	Inlieu
350	右	倒15	daylith	daylight
350	右	倒10	rooks	rocks
351	左	倒 9	Hampon	Hampson